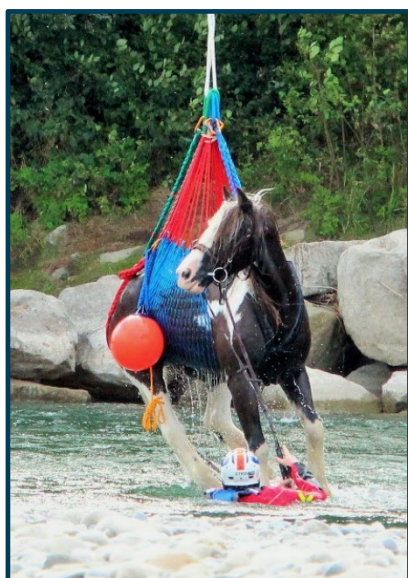


Utili prestazioni di supporto e di assistenza in caso di

- interventi d'emergenza**
- salvataggi**
- trasporti medici d'emergenza**

per equidi delle specie cavallo, pony, asino, mulo, bardotto nonché per camelidi



**HORSE RESCUE ETA-GLOB:
SICUREZZA PER IL
VOSTRO CAVALLO**

**App di segnalazione
emergenze**



HORSE RESCUE

Informazioni essenziali in caso di sinistro

1.	App di segnalazione emergenze "Horse Rescue"	Assicura un accesso facile e rapido al sistema di soccorso. Su richiesta trasmette posizione e fotografie del luogo dell'avvenimento direttamente alla squadra di soccorso. Nessuna trasmissione indesiderata dei dati dell'evento di emergenza – cancellazione automatica dopo 24 ore – nessuna possibilità di archiviazione.
2.	Salvate il numero di emergenza	Salvate sul vostro telefono cellulare uno dei seguenti numeri d'emergenza: +41 44 301 20 30 (GTRD) oppure +41 79 700 70 70 (GTRD)
3.	Scaricate il modulo di dichiarazione di sinistro	Da www.horse-rescue.ch/service oppure richiedetelo telefonicamente a Eta-Glob: +41 27 946 60 24

1	OGGETTO DEL CONTRATTO	4
2	ORGANIZZAZIONE / PARTI CONTRAENTI	4
3	SEGNALAZIONE E OBBLIGHI IN CASO DI SINISTRO	5
4	MEMBRI PASSIVI	5
5	MEMBRI ATTIVI	6
6	ADESIONE, RINNOVO E DURATA DELL'ADESIONE	7
7	ANIMALI AVENTI DIRITTO ALLE PRESTAZIONI DI SUPPORTO E LORO REGISTRAZIONE/CANCELLAZIONE	7
8	VALIDITÀ GEOGRAFICA	8
9	EVENTI COPERTI DALLE PRESTAZIONI DI SUPPORTO	9
10	PRESTAZIONI DI SUPPORTO	9
11	EVENTI NON COPERTI /ESCLUSIONI	11
12	DISPOSIZIONI FINALI	11

Panoramica contributi di supporto

Tutte le prestazioni sono descritte in dettaglio nelle Condizioni di adesione Horse Rescue.

Evento	Prestazione di supporto	Contributo massimo
Soccorsi	Contributo alle spese per tutti gli interventi di soccorso, in particolare ai costi per <ul style="list-style-type: none">- elicottero- ambulanza per cavalli- autogru- pompieri- polizia- protezione civile	CHF 8'000 per evento
Franchigia	- il 10% dell'importo del danno riconosciuto per il supporto è a carico del membro	90%
Esonero dalla franchigia	Esonero dalla franchigia se il caso di sinistro viene notificato entro il termine di pagamento del servizio di soccorso	100%
Set di sollevamento	Installazione, noleggio e disinstallazione di un'imbracatura di salvataggio e trasporto animali	CHF 1'000 per evento
Trasporto di ritorno dalla clinica alla stalla	Se le condizioni mediche richiedono la chiamata di un'ambulanza per animali di grossa taglia	50%, max. CHF 300 per evento

Servizi

Centrale di emergenza	<ul style="list-style-type: none">- Consulenza telefonica di primo soccorso- Organizzazione di operazioni di soccorso e trasporti di emergenza 24 ore su 24- Chiamata di un veterinario di emergenza qualora il vostro veterinario non sia raggiungibile- Organizzazione del ricovero in una clinica per cavalli o un ospedale veterinario
Amministrazione	<ul style="list-style-type: none">- Consulenza, documenti e istruzioni per ricevere le prestazioni di supporto previste da Eta-Glob- Se il caso di sinistro viene notificato entro il termine di pagamento della fattura, i costi sono pagati da Eta-Glob direttamente al fornitore del servizio
Donazione diretta	- Il 12% delle quote associative versate dai membri viene direttamente trasferito a titolo di donazione ai servizi di soccorso per animali di grossa taglia

1 **Oggetto del contratto**

Le presenti Condizioni di adesione Horse Rescue regolano i diritti e gli obblighi delle parti contraenti al fine di una corretta esecuzione delle prestazioni. Regolano inoltre le prestazioni di supporto offerte al membro dell'associazione e i relativi contenuti.

I membri hanno diritto alle prestazioni nei casi in cui le compagnie assicurative o terzi non sono soggetti a obbligo di prestazione e non sono tenuti a sostenere i costi dell'intervento, o lo sono solo in parte. Tali prestazioni vengono erogate anche se non sono vincolate a un obbligo giuridico, visto che l'associazione Eta-Glob Help-System non è una compagnia assicurativa e non si assume alcun rischio assicurativo.

2 **Organizzazione / Parti contraenti**

2.1 **Associazione Eta-Glob Help System**

Di seguito denominata "Eta-Glob".

Eta-Glob Help-System è un'associazione costituita ai sensi degli articoli 60 ss. del Codice civile svizzero con sede a Brig-Glis (VS). L'associazione si prefigge lo scopo di proteggere persone e animali in situazioni di emergenza.

I mezzi dell'associazione sono costituiti dalle quote associative ordinarie e straordinarie versate dai suoi membri, da donazioni e lasciti nonché dai proventi delle attività associative.

Gli statuti e le informazioni sull'organizzazione e sul consiglio di amministrazione di Eta-Glob sono consultabili al link www.horse-rescue.ch.

2.1.1 **Prestazioni di supporto**

Eta-Glob fornisce prestazioni di supporto ai propri membri passivi. Non sussiste alcun diritto giuridico al recepimento di tali prestazioni. Eta-Glob non svolge alcuna attività assicurativa per proprio conto e pertanto non si assume alcun rischio assicurativo.

2.1.2 **Donazione diretta**

Il 12% delle quote associative versate dei membri viene direttamente trasferito a titolo di donazione ai servizi di soccorso per animali di grossa taglia.

2.1.3 **Diventare membro ("membro passivo")**

Con il pagamento della quota associativa annuale per ciascun animale registrato si diventa membri passivi di Eta-Glob.

2.2 **Servizio clienti Eta-Glob con J+C Budmiger GmbH**

Di seguito denominato "Servizio Clienti Eta-Glob".

Attraverso un accordo di cooperazione, l'associazione incarica J+C Budmiger GmbH dell'adempimento di tutti i compiti e obblighi relativi alla gestione amministrativa dell'associazione.

Fondata nel 1995, J+C Budmiger GmbH si occupa di fornire, in collaborazione con una rete mondiale di aziende partner, soccorsi e prestazioni di supporto a persone e animali che si trovano in situazioni di emergenza.

2.3 Contatti

2.3.1 Chiamate di emergenza 24/24 h, 365 giorni all'anno – vedi il punto 3.1

2.3.2 Servizio clienti Eta-Glob (normali orari d'ufficio)

- Tel: +41 27 946 60 24
- info@horse-rescue.ch
- www.horse-rescue.ch

2.3.3 Indirizzo postale

Associazione Eta-Glob Help-System, casella postale 88, CH-3900 Brig

2.3.4 Domicilio

Verein Eta-Glob Help-System, Englisch-Gruss-Strasse 30, CH-3902 Brig-Glis

3 **Segnalazione e obblighi in caso di sinistro**

3.1 Segnalazione alla centrale di emergenza

- Tel: +41 44 301 20 30 oppure +41 79 700 70 70
- o tramite l'app di segnalazione emergenze "Horse Rescue".

La centrale di emergenza è a vostra disposizione 24 ore su 24 e 7 giorni su 7 durante tutto l'anno. Le chiamate al numero Eta-Glob "044 301 20 30" vengono direttamente inoltrate al numero del GTRD "079 700 70 70", perciò è indifferente quale dei due numeri si chiama.

3.2 Procedura in caso di sinistro

- Coinvolgimento di un veterinario riconosciuto
- Segnalazione immediata al numero di emergenza sopra indicato

Se il veterinario scelto non è raggiungibile o è troppo distante dal luogo dell'evento, la centrale di emergenza reperisce un sostituto 24 ore su 24 e 7 giorni su 7.

3.3 Notifica di sinistro / moduli di richiesta rimborso

I moduli di richiesta da utilizzare sono disponibili alla pagina www.horse-rescue.ch/service.

I documenti originali richiesti da Eta-Glob per il rimborso delle spese devono essere messi a disposizione. La decisione in merito alla necessità di tali documenti spetta a Eta-Glob.

4 **Membri passivi**

4.1 Persone fisiche

Possono associarsi come membri passivi le persone fisiche che abbiano compiuto il 18° anno di età, di seguito denominate "Membri".

4.2 Persone giuridiche

Possono associarsi come membri passivi anche persone giuridiche.

4.3 Rifiuto / non ammissione di un membro

Eta-Glob può negare l'adesione di un nuovo membro o il rinnovo della stessa senza dover fornire alcuna motivazione.

4.4 Categoria membri "vhe"

Tutti i membri passivi sono classificati nella categoria "vhe", indipendentemente dal numero di animali registrati e aventi diritto alle prestazioni di supporto.

4.5 Iscrizione da parte di più proprietari di animali

È possibile per più proprietari registrare i propri animali sotto il nome di un unico membro. Come membro viene sempre considerata la persona il cui nome e indirizzo sono stati utilizzati per l'adesione.

Si deve inoltre osservare assolutamente anche quanto previsto all'art. 7.9 "Obbligo di informazione dei membri".

4.5.1 Registrazione di nuovi animali

Le registrazioni di nuovi animali possono essere effettuate solo dal membro.

4.5.2 Cancellazione di animali registrati

Solo il membro e il proprietario dell'animale annunciato tramite il modulo di registrazione dell'animale possono chiedere la cancellazione di un animale registrato dall'adesione.

4.5.3 Richieste di informazioni sull'adesione

La parte contraente e il referente per Eta-Glob è sempre il membro. Richieste di informazioni da parte di altri proprietari di animali saranno esaudite solo in relazione agli animali di loro proprietà.

4.5.4 Trasferimento dell'adesione a un'altra persona

Un membro può chiedere di trasferire interamente il proprio contratto a un'altra persona.

5 Membri attivi

I membri attivi sono eletti dal Consiglio Direttivo e non hanno diritto a prestazioni di supporto. I membri attivi collaborano nell'amministrazione e nella direzione di Eta-Glob.

6 Adesione, rinnovo e durata dell'adesione

6.1 Adesione

L'adesione come membro decorre dal giorno successivo al pagamento della quota associativa (data di valuta dell'accredito bancario o della ricevuta di pagamento online).

Per inizio del diritto alle prestazioni di supporto e procedura di adesione vedi il capitolo 7.

6.2 Rinnovo dell'adesione

Una fattura per il rinnovo dell'adesione verrà inviata al membro con congruo anticipo rispetto alla scadenza dell'adesione.

6.3 Durata dell'adesione

Se non diversamente concordato, il contratto ha la durata di un anno dalla data di adesione o di rinnovo.

L'adesione e il diritto alle prestazioni di supporto decadono se la fattura per il successivo anno di adesione non viene pagata prima della data di scadenza dell'adesione.

6.4 Dove trovo la data di scadenza dell'adesione?

La data di scadenza dell'adesione è riportata nel certificato di adesione. Fa sempre fede l'ultimo certificato di adesione emesso.

7 Animali aventi diritto alle prestazioni di supporto e loro registrazione/cancellazione

7.1 Animali aventi diritto alle prestazioni di supporto

I membri possono registrare animali delle seguenti specie:

- Cavallo
- Asino
- Bardotto
- Pony
- Camelidi
- Mulo

Gli animali non devono necessariamente appartenere alla stessa persona, famiglia o partneriato e non devono essere ospitati nello stesso luogo.

7.2 Documenti di adesione

Per ciascun animale deve essere presentato un modulo di registrazione. Questo viene fornito da Eta-Glob o è reperibile su internet alla pagina www.horse-rescue.ch/service.

7.3 Inizio del diritto alle prestazioni di supporto

Il diritto alle prestazioni di supporto sussiste per gli eventi che si verificano a partire da 24 ore dal ricevimento della registrazione.

7.4 Registrazione di puledri neonati

Un puledro neonato ha provvisoriamente diritto alle prestazioni di supporto per 10 giorni dopo la nascita da una madre regolarmente registrata. Se il puledro neonato non viene registrato a sua volta entro questo termine, la copertura decade l'11° giorno dopo la nascita.

7.5 Cancellazione di animali

Gli animali che a seguito di decesso, vendita o altri motivi non sono (vanno) più considerati aventi diritto alle prestazioni di supporto devono essere immediatamente notificati dal membro a Eta-Glob affinché vengano cancellati. La parte non utilizzata della quota associativa non viene rimborsata, ma può essere utilizzata per un nuovo animale appartenente allo stesso membro.

7.6 Certificato di adesione

Ciascun animale regolarmente registrato e avente diritto alle prestazioni di supporto è elencato nel certificato di adesione del membro.

Per ogni membro e dopo ogni modifica, Eta-Glob rilascia un (nuovo) certificato di adesione. Il membro è tenuto a controllare ogni certificato di adesione. Eventuali errori devono essere immediatamente segnalati a Eta-Glob a cui va richiesta l'emissione di un certificato di adesione corretto.

Eta-Glob non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze dovute alla mancata segnalazione di errori.

7.7 Esclusione dalle prestazioni per animali non correttamente registrati

Per gli animali non registrati, non correttamente registrati oppure non elencati nel certificato di adesione non verranno corrisposte prestazioni finanziarie.

In assenza di

- pagamento della quota associativa entro 10 giorni dall'adesione

oppure

- registrazione di animali entro 10 giorni dal pagamento della quota di adesione,

la protezione sarà interrotta e non verranno erogate prestazioni di supporto.

7.8 Cambio di proprietario

Un cambio di proprietario deve essere comunicato a Eta-Glob entro 30 giorni, pena il tacito decadimento del diritto dell'animale in questione alle prestazioni di supporto.

7.9 Obbligo di informazione dei membri

Il membro deve assicurarsi che i proprietari degli animali registrati sul proprio certificato di adesione siano informati delle esatte condizioni del presente contratto. In particolare, il membro si impegna a comunicare ai proprietari degli animali le date di inizio e di fine dell'adesione e a fornire loro una copia del certificato di adesione.

Eta-Glob non si assume alcun obbligo o responsabilità per danni, eventi e pretese derivanti dal mancato rispetto della presente disposizione.

8 Validità geografica

Le prestazioni di supporto sono applicabili per eventi che si verifichino in Svizzera, nel Principato del Liechtenstein e nei paesi limitrofi fino a 50 km di distanza in linea d'aria.

9 Eventi coperti dalle prestazioni di supporto

L'elenco che segue è esaustivo.

9.1 Infortunio

Qualsiasi danno fisico provocato da un evento esterno improvviso, la cui causa sia accidentale o involontaria.

9.2 Malattie acute

Alterazioni acute dello stato di salute riconosciute come tali da una facoltà di medicina veterinaria, ad esempio coliche o disturbi della digestione acuti, laminite acuta, mioglobinuria, malattie infettive acute, infiammazioni acute e infezioni del sistema circolatorio.

9.3 Malattie croniche ed eventi ricorrenti

Una malattia cronica è coperta se la diagnosi è stata effettuata a partire da 24 ore dopo la registrazione dell'animale.

Un evento ricorrente che non possa essere designato come condizione cronica (p. es. debolezza dovuta a senilità o coliche) è equiparato a una condizione cronica.

9.3.1 Limitazione delle prestazioni per condizioni croniche ed eventi ricorrenti

Il diritto a richiedere prestazioni per la stessa diagnosi è limitato a due casi nell'arco di 12 mesi. Segue quindi un periodo d'attesa di 12 mesi durante i quali non sono erogabili ulteriori prestazioni per lo stesso tipo di evento.

9.4 Animale impossibilitato a rialzarsi o bloccato

Un animale registrato si trova in una situazione difficile da cui non è in grado di liberarsi da solo né con l'aiuto delle persone che in quel momento ne sono responsabili.

9.4.1 Limitazione delle prestazioni per animali impossibilitati a rialzarsi o bloccati

Dopo quattro eventi pagati, si applica un periodo di attesa di 12 mesi.

10 Prestazioni di supporto

L'elenco che segue è esaustivo.

10.1 Operazioni di recupero e soccorso, trasporti di emergenza

- Operazioni di soccorso via terra, aria o acqua
- Trasporti medici d'emergenza
- Ambulanza o veicolo per il trasporto di cavalli
- Elicottero
- Autogru
- Soccorritori di cavalli, samaritani
- Pompieri, polizia, protezione civile, soccorso alpino

10.2 Costi di recupero per animali deceduti

Le spese per il recupero e il trasporto fino al più vicino punto raggiungibile dall'impresa responsabile dello smaltimento delle carcasse sono coperte nei seguenti casi:

- decesso in un luogo impraticabile
- decesso inaspettato in un box inaccessibile all'interno della stalla
- rimozione urgente dell'animale deceduto per motivi di profilassi delle epizootie

10.3 Set di sollevamento

Fino a CHF 1'000 se un animale avente diritto alle prestazioni di supporto può essere curato in una stalla anziché in una clinica veterinaria utilizzando un set di sollevamento (imbracatura di salvataggio e trasporto animali).

Questo servizio viene fornito solo se direttamente associato a un evento coperto dalle prestazioni di supporto ai sensi del capitolo 9.

10.4 Trasporto di ritorno dalla clinica veterinaria alla stalla

Se a causa delle condizioni di salute il trasporto di ritorno dal trattamento stazionario in una clinica veterinaria richiede un'ambulanza per animali di grossa taglia, è coperto il 50% dei costi sostenuti fino a un massimo di CHF 300.

La necessità di un'ambulanza deve essere preventivamente confermata dal medico curante della clinica veterinaria e il trasporto deve essere gestito da quest'ultimo attraverso l'organizzazione di emergenza di Eta-Glob (vedi il capitolo 3). I trasporti di ritorno organizzati in autonomia non sono rimborsabili.

10.5 Importo del danno

La prestazione di supporto è limitata a CHF 8'000 per evento.

Se più animali aventi diritto alle prestazioni di supporto sono interessati dallo stesso evento, la prestazione di supporto è limitata a un importo totale di CHF 16'000.

10.6 Franchigia

La franchigia ammonta al 10 per cento dell'importo del danno.

10.7 Franchigia a carico di Eta-Glob

Se la segnalazione del sinistro viene inviata integralmente a Eta-Glob entro il termine di pagamento del servizio di soccorso, il 100% della prestazione di supporto ai sensi dell'art. 10.5 viene pagato direttamente al servizio di soccorso e il membro è esonerato dalla franchigia.

11 Eventi non coperti /esclusioni

11.1 Prestazioni non autorizzate dalla centrale di emergenza

Se il soccorso non è stato organizzato o preventivamente autorizzato dalla centrale di emergenza, la prestazione di supporto può essere decurtata o negata.

11.2 Evento non riconosciuto come emergenza da nessun veterinario

Se l'evento non è definito come emergenza da un veterinario riconosciuto, non si ha diritto alle prestazioni di supporto.

11.3 Allarmi inesatti

Qualora dovessero sorgere costi aggiuntivi a seguito di informazioni inesatte o false al momento dell'allarme, questi saranno a carico della persona che ha subito il danno. L'app di segnalazione emergenze "Horse Rescue" aiuta a evitare malintesi.

11.4 Violazione degli obblighi in caso di sinistro

Se la persona avente diritto alle prestazioni non adempie ai propri obblighi in caso di sinistro, Eta-Glob ha il diritto di negare qualsiasi rimborso o di ridurlo dell'importo che avrebbe risparmiato se le prescrizioni fossero state osservate.

11.5 Evento verificatosi anteriormente

Eventi che si erano già verificati o il cui verificarsi era ravvisabile al momento dell'adesione del membro o della registrazione dell'animale.

11.6 Altri tipi di trasporto

Non sono coperti i trasporti non urgenti, quali ad esempio per un controllo dal veterinario o in clinica oppure verso il luogo di macellazione, autopsia o smaltimento della carcassa.

11.7 Operazioni eseguite in proprio

Operazioni eseguite in proprio dalla persona avente diritto alla prestazione o dal proprietario dell'animale non sono rimborsabili.

12 Disposizioni finali

12.1 Mantenimento degli animali

La detenzione, il ricovero, il trattamento e l'utilizzo di animali in Svizzera devono essere conformi alle leggi e alle prassi veterinarie vigenti. In caso di mancata osservanza di tali requisiti, le prestazioni di supporto possono essere decurtate o negate.

12.2 Riserva in caso di segnalazione tardiva

Eta-Glob e i fornitori di servizi coinvolti non si assumono alcuna responsabilità per carenze nei servizi di assistenza riconducibili a segnalazioni tardive.

12.3 Responsabilità di terzi

La persona avente diritto è tenuta a informare immediatamente Eta-Glob in merito a eventuali prestazioni di terzi nonché ad accordi di indennizzo, qualora Eta-Glob sia tenuta a fornire prestazioni di supporto per lo stesso evento.

Se Eta-Glob fornisce prestazioni di supporto in vece di un terzo, la persona avente diritto alle prestazioni è tenuta a cedere le proprie pretese a Eta-Glob. L'esistenza di accordi tra le persone aventi diritto alle prestazioni e soggetti terzi non è vincolante per Eta-Glob.

12.4 Diritto di ricorso e di opposizione presso terzi (ad esempio presso autorità)

La persona avente diritto deve notificare immediatamente il danno a Eta-Glob affinché possa essere applicato un eventuale termine di ricorso e un diritto di ricorso presso terzi. Se il mancato rispetto del termine di ricorso viene causato dall'avente diritto, Eta-Glob può decurtare di conseguenza la prestazione di supporto.

La persona avente diritto è responsabile di qualsiasi atto o omissione che leda il diritto di regresso di Eta-Glob.

12.5 Negligenza grave e rischio

Non saranno fornite prestazioni di supporto in caso di:

- negligenza grave
- atti intenzionali
- omissione negligente
- inosservanza del dovere generale di diligenza
- rischio senza prendere o essere in grado di prendere precauzioni che limitino il rischio a un livello ragionevole

12.6 Giustificazione fraudolenta della richiesta di prestazione

Se l'avente diritto ha comunicato in modo non veritiero oppure occultato fatti che escluderebbero o ridurrebbero l'obbligo di prestazione, Eta-Glob può decurtare o negare le prestazioni.

12.7 Foro competente

Foro competente per tutte le controversie è Briga.

12.8 Prescrizione

I diritti derivanti dall'adesione come membro decadono un anno dopo il verificarsi del fatto che giustifica l'obbligo di prestazione.

12.9 Basi giuridiche aggiuntive

Si applicano le disposizioni del Codice delle obbligazioni svizzero (CO) e del Codice civile svizzero (CO).

12.10 Designazioni di persone

Tutte le designazioni di persone si applicano per analogia anche a persone di altro sesso.

12.11 Traduzione tedesco-italiano

Il presente documento è tradotto dal tedesco. In caso di controversie, fa fede il testo in lingua tedesca.